

TABLE DES MATIÈRES

	Page
RÉGLAGE DE L'HEURE/DATE	28
POUR CONSULTER LE CALENDRIER	28
REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE	31
REMPACEMENT DE LA PILE	33
SPÉCIFICATIONS	35

☆ *En ce qui concerne l'entretien de votre montre, reportez-vous à "POUR PRESERVER LA QUALITE DE LA MONTRE" dans le Livret de Garantie Mondiale et Instructions fourni.*

SEIKO CAL. 4F32, 8F32

CALENDRIER PERPÉTUEL

- Une fois qu'il est réglé, le calendrier s'ajuste automatiquement à la fin des mois pairs et impairs, y compris février des années bissextiles jusqu'au 28 février 2100.
- Le calendrier indique le mois, la date et le nombre d'années depuis la dernière année bissextile.

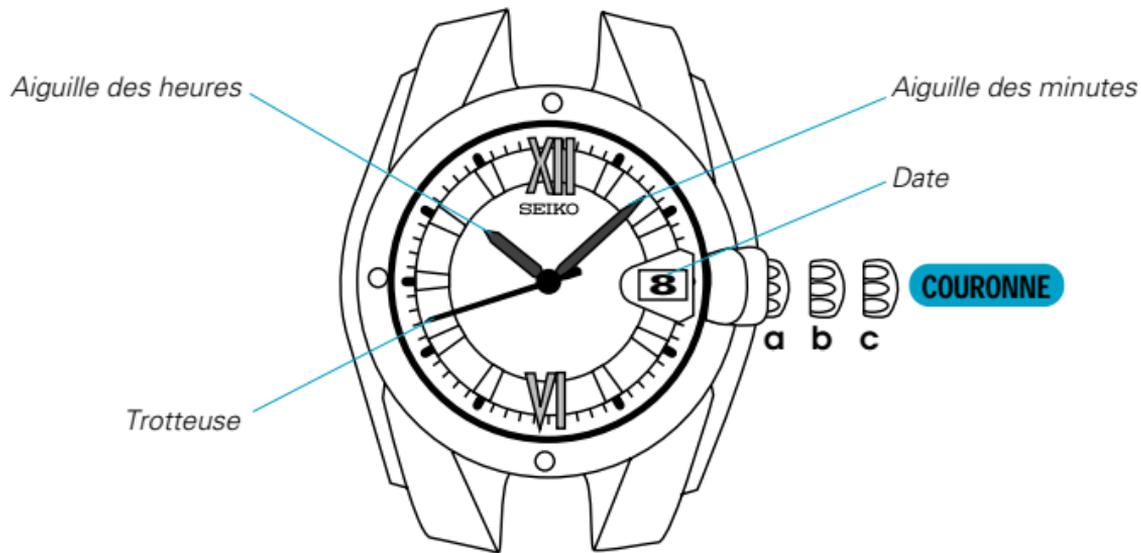
HAUTE PRÉCISION

- Gain/perte: Moins de 20 secondes en moyenne par an

Avant d'utiliser la montre:

- Comme le calendrier a été préajusté en usine, il suffit de régler l'heure et la date; le calendrier sera automatiquement ajusté.
- Avant d'utiliser la montre, veuillez lire "POUR CONSULTER LE CALENDRIER", puis réglez correctement l'heure et la date en suivant les explications sous "RÉGLAGE DE L'HEURE/DATE".

** Si l'affichage du calendrier n'est pas correct après avoir réglé l'heure/date, consultez le détaillant chez qui vous avez acheté la montre ou un CONCESSIONNAIRE SEIKO AGRÉÉ.*

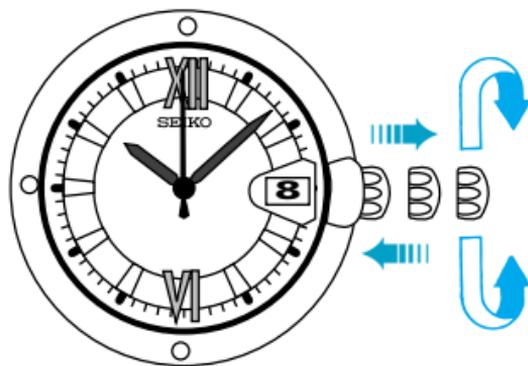


a: Position normale

b: Premier déclic

c: Second déclic

RÉGLAGE DE L'HEURE/DATE



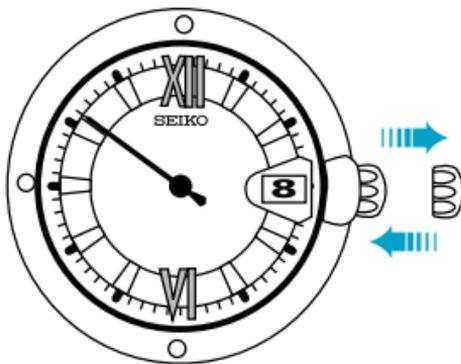
COURONNE

Retirez au second déclic quand la trotteuse arrive à la position 12 heures.

▼
Tournez dans un sens ou dans l'autre pour ajuster l'heure et la date.

▼
Repoussez à fond en accord avec un top horaire officiel.

POUR CONSULTER LE CALENDRIER



COURONNE

Retirez au premier déclic, puis repoussez à la position normale en moins d'une seconde.

- La montre affiche le calendrier dans l'ordre suivant:

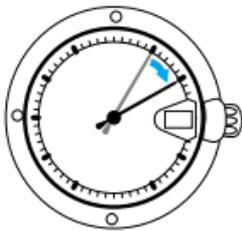
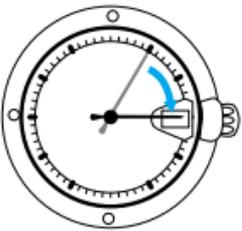
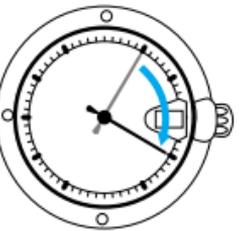
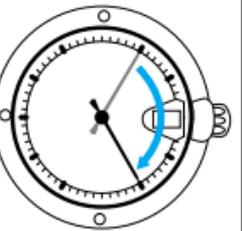
1. Année bissextile
(Trotteuse)

2. Mois
(Fenêtre de
calendrier)

3. Date
(Fenêtre de
calendrier)

1. Indication d'année bissextile

La trotteuse se déplace rapidement à intervalle de 5 secondes et elle s'arrête pour indiquer le nombre d'années écoulée depuis la dernière année bissextile. Avant de retirer la couronne au premier déclic, observez à quelle position se trouve la trotteuse pour savoir de combien de secondes elle a avancé.

	5 secondes	10 secondes	15 secondes	20 secondes
Mouvement rapide de trotteuse				
Nombre d'années depuis dernière année bissextile	1 année	2 années	3 années	4 années (année bissextile)
Année	1997 2001 2005 . . . 2093 2097	1998 2002 2006 . . . 2094 2098	1999 2003 2007 . . . 2095 2099	2000 2004 2008 . . . 2096 -

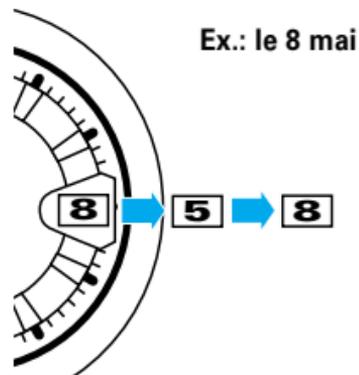
2. Mois actuel

Le mois actuel est indiqué dans la fenêtre du calendrier pendant 5 secondes.

** Janvier est indiqué par "1", février par "2" et ainsi de suite.*

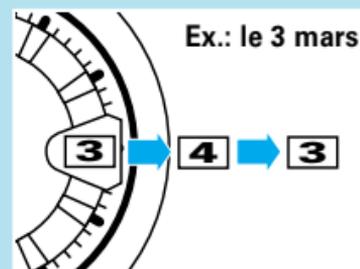
3. Date actuelle

Le chiffre dans la fenêtre du calendrier revient à la date actuelle.



Français

** Quand le mois et la date sont indiqués par le même chiffre (comme c'est le cas le "1^{er} janvier", le "2 février" et ainsi de suite), le chiffre apparaissant dans la fenêtre de calendrier avance et recule rapidement d'une unité pour signaler que les chiffres du mois et de la date sont les mêmes.*



★ Après l'affichage du calendrier, la trotteuse se déplace rapidement à la seconde correcte et elle reprend son mouvement normal.

REMARQUES SUR L'UTILISATION DE LA MONTRE

UTILISATION D'UNE COURONNE DE TYPE VISSABLE

(pour modèles à couronne de type vissable)

- **Pour dévisser la couronne:**

Tournez la couronne dans le sens anti-horaire. (Retirez-la ensuite pour régler l'heure ou consulter le calendrier.)

- **Pour visser la couronne:**

La couronne étant en position normale, tournez-la dans le sens horaire tout en y poussant.

RÉGLAGE DE L'HEURE/DATE

- Lors du réglage de l'aiguille des heures, vérifiez si elle est correctement ajustée pour le matin ou le soir (AM/PM). (La montre est conçue pour que la date change une fois toutes les 24 heures.)

- * Tournez les aiguilles au-delà du repère de 12 heures pour savoir si la montre est réglée pour le matin (AM) ou le soir (PM). Si la date change, c'est que la montre est réglée pour la période du matin. Si elle ne change pas, elle est réglée pour la période du soir.

- * Le chiffre de la date avance d'une unité, puis revient en arrière quand l'aiguille des heures passe respectivement au-delà et en deçà de la position 12 heures.

- Si vous faites avancer ou reculer l'aiguille des heures entre 9h00 du soir et 3h00 du matin pour passer la position 12 heures, il se peut que la date ne change pas. Cependant, il ne s'agit pas d'une défaillance.

- Lors du réglage de l'aiguille des minutes, dépassez le moment souhaité de 4 ou 5 minutes, puis revenez en arrière à la minute exacte.

POUR CONSULTER LE CALENDRIER

- Si vous retirez la couronne au second déclic au lieu du premier et que vous la repoussez à sa position normale, la montre n'affichera pas le calendrier.

- Ne laissez pas la couronne au premier déclic quand vous utilisez la montre car ceci abrégerait la durée de vie de sa pile.

● Remarque sur la seconde bissextile

Un jour comprend normalement 86.400 secondes, mais en réalité, il peut être plus long ou plus court en fonction des changements irréguliers du cycle de rotation de la terre. Quand les fluctuations accumulées de la longueur des jours arrivent à plus ou moins une seconde, une seconde doit être ajoutée ou soustraite à titre de correction. C'est ce qu'on appelle la "seconde bissextile".

Cette correction par seconde bissextile est effectuée simultanément chaque année ou tous les deux ans en se basant sur les informations recueillies par les observatoires astronomiques du monde entier. La correction est apportée entre 11:59'59" du soir et 0:00'00" du matin GMT soit le 31 décembre, soit le 30 juin, par addition ou soustraction d'une seconde.

Quand c'est le cas, veuillez ajuster votre montre en conséquence en obtenant des informations à ce sujet dans la presse écrite ou parlée.

REEMPLACEMENT DE LA PILE

5

Ans

[Cal. 4F32]

10

Ans

[Cal. 8F32]

La pile miniaturisée qui alimente votre montre doit durer environ **5 années (Cal. 4F32) / 10 années (Cal. 8F32)**. Cependant, comme la pile a été installée en usine afin de vérifier les fonctions et les performances de la montre, il se peut que sa durée de vie, une fois la montre en votre possession, soit plus courte que la période spécifiée. Quand la pile est presque épuisée, prenez soin de la remplacer le plus tôt possible pour éviter des erreurs. Lors du remplacement de la pile, nous conseillons de s'adresser à un CONCESSIONNAIRE SEIKO AGRÉÉ et de demander l'emploi d'une pile **SEIKO CR1612 (Cal. 4F32) / SEIKO CR2412 (Cal. 8F32)**.

** Si vous consultez fréquemment le calendrier, il se peut que la durée de vie soit plus courte que la période spécifiée.*

● Indicateur d'autonomie de la pile

Quand la trotteuse commence à se déplacer à intervalle de deux secondes au lieu de l'intervalle normal d'une seconde, remplacez la pile par une neuve le plus tôt possible. Sinon, la montre cessera de fonctionner en deux semaines environ.

** La montre conserve sa précision même quand la trotteuse se déplace à intervalle de deux secondes.*

** Pendant que la trotteuse se déplace à intervalle de deux secondes, la montre n'affiche plus le calendrier, même si la couronne est retirée au premier déclic.*

● Vérification et réglage du calendrier après remplacement de la pile

Le calendrier n'est pas affecté par un remplacement de la pile. Cependant, après avoir

remplacé la pile par une neuve, vérifiez si l'affichage du calendrier est exact. (Reportez-vous à "POUR CONSULTER LE CALENDRIER".)

Si la montre n'affiche pas correctement l'année bissextile, le mois et la date, faites-la ajuster par un CONCESSIONNAIRE SEIKO AGRÉÉ.



AVERTISSEMENT

- **Ne retirez pas la pile hors de la montre.**
- **S'il est nécessaire de retirer la pile, gardez-la hors de portée des petits enfants. Si un enfant devait avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.**



ATTENTION

- **Il ne faut jamais court-circuiter, démonter, chauffer ou jeter une pile dans un feu, car elle pourrait exploser, devenir très chaude ou prendre feu.**
- **La pile n'est pas rechargeable. N'essayez jamais de la recharger car ceci pourrait provoquer un suintement de son électrolyte ou l'endommager.**

SPÉCIFICATIONS

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Fréquence de l'oscillateur | 196.608 Hz (Hertz = Cycles par seconde) |
| 2 | Gain/perte (Moyenne annuelle) | ±20 secondes quand utilisée au poignet environ 12 heures par jour, à une température normale (de 5 à 35° C) (de 41 à 95° F)
<i>* La moyenne annuelle de gain/perte peut aller jusqu'à 4 secondes environ selon les conditions d'utilisation.</i> |
| 3 | Plage de température d'utilisation | De -10 à +60° C (de 14 à 140° F) |
| 4 | Système de commande | Moteur pas à pas pour indication de l'heure
Moteur ultrasonique pour indication du calendrier |
| 5 | Pile | SEIKO CR1612, 1 pièce (Cal. 4F32)
SEIKO CR2412, 1 pièce (Cal. 8F32) |
| 6 | Indicateur d'autonomie de la pile | |
| 7 | Circuit intégré | Circuit C-MOS à haute intégration, 1 pièce |

* Spécifications sujettes à modifications sans préavis en raison d'améliorations éventuelles.